

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Toen het weer **OP**klaarde ...* » (« *Quand le temps s'éclaircit ...* »).

On y trouve la forme verbale « **OP**klaarde », O.V.T. (ou prétérit), provenant de l'infinitif « **OP**klaren », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **KLAREN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « irrégulière » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « '**T KOFCHIP** » ; en effet le radical (éventuelle première personne du présent : « *ik klaar* ») se terminant par la consonne « **R** », on trouvera à la fin du participe passé le « **DE** » majoritaire : « **KLAAR** » + « **DE** » = « **KLAARDE** ».

Le temps du **passé** fait que la phrase subordonnée est introduite par « **TOEN** » au lieu de « *wanneer* » au présent. Quand « **OP**klaren » est conjugué, cela entraîne normalement en néerlandais une séparation de la particule « **OP** » de son infinitif proprement dit, mais pas dans les phrases subordonnées. On aurait en effet dû avoir : « *Het weer klaarde **OP*** ».



**E**N KNIER VERTELT... IN 1644 LAG IN DE HAVEN VAN TER-NEUZEN "DE AMSTERDAM", HET SCHIP VAN KAPITEIN WILLEM VAN DER DECKEN KLAAR OM NAAR INDIË TE VAREN. VOORJAARSTORMEN BELETTEN HEM TE VERTREKKEN EN TOEN HET WEER OPKLAARDE, WILDE HIJ DADELÍJK UITVAREN. HET WAS ECHTER PAASMORGEN EN ZIJN VROUW SMEEKTE HEM OP DE DAG DES HEREN NIET TE VERTREKKEN. MAAR WILLEM WAS KOPPIG....



Varen zal ik, al was het tot in der eeuwigheid!

**N**AUWELÍKS VAN WAL KREEG DE STUURMAN BEROUW EN WILDE TERUGKEREN. DE KAPITEIN ONTSTAK IN WOEDE EN SLINGERDE HEM OVERBOORD. HIJ VERDRONK JAMMERLIJK.



Niets zal mij weerhouden! Varen zal ik!



MAAR TOEN KLONK EEN STEM UIT DE WOLKEN.....

TOT OP DE JONGSTE DAG

**L**ATER ZAGEN ENGELSE ZEELIEDEN "DE AMSTERDAM" TERUG BIJ KRAAP DE GOEDE HOOP, ALS EEN SPOOKSCHIP EN NOEMDEN HET DE FLYING DUTCHMAN... DE VLIEGENDE HOLLANDER. ZONDER BEMANNING VLOOG HET MET BOLLE ZEILEN, TEGEN WIND EN STROMING IN, OVER DE GOLVEN. HET SPOOKSCHIP WERD OP VELE ZEEËN GEZIEN EN BRACHT ONGELUK VOOR HEN DIE HET OP HUN WEG TEGENKWAMEN. BIJ DE GROTE MAST STOND DE KAPITEIN...